

NUMERO 55

ESTATE 2012

La Voce

IL PERIODICO ITALO-AMERICANO

WWW.LAVOCE.CA



DAL 1982



L'arte nell'anima di
NELLA DE LUCA

allegato: Supplemento gratuito,
quaderno all'emigrazione e La Voce Euro-Canada

La Voce

*Europa e America:
due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la vostra
carriera d'imprenditore.*



**CHIAMATECI AL
514.781.2424**
per interviste e pubblicità
visitateci: www.lavoce.ca

"Bienvenus aux canadiens"

LA TERRAZZA
Restaurant and Bar

LE PLUS FRANÇAIS DES RESTAURANTS ITALIENS AU CŒUR DE SUNNY ISLES
DANS UN DÉCOR AUTHENTIQUE AUX COULEURS DE L'ITALIE



AU MENU
DES PLATS DÉLICIEUX QUI
DONNENT ENVIE D'Y REVENIR
GRANDE SÉLECTION DE VIANDES
VOLAILLES - FRUITS DE MER
PÂTES FRAÎCHES & PIZZA AU FEU DE BOIS
GRAND CHOIX DE DESSERTS
SPÉCIAUX : MIDI ET SOIR

GRANDE CAVE À VIN &
PERMIS D'ALCOOL COMPLET



Venez entendre vos chanteurs francophones préférés
MICHEL CHATILLON
les jeudi et vendredi soirs
NORMAND MEILLEUR
le samedi soir



Pour réservation **305-792-2355**
www.laterrazzamiami.com

18090 Collins Ave, Sunny Isles Beach 33160

**DOPO UNA BELLA
PARTITA DI GOLF IL**

Bon gusto!

*Il nostro Ristorante
vi aspetta per una cena gastronomica*

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635

Nando
RISTORANTE & PIANO BAR

"I make original recipes
with the freshest meat,
seafood and vegetables
available to me that day."



Ristorante & piano bar "Nando"



Panoramica della terrazza

**AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO
NANDOFINE ITALIAN CUISINE**

Beautiful bar and great drinks.
Live piano every night with a weekly jazz,
opera or Latin night.

RESERVATION SUGGESTED

The restaurant is open every day for dinner
from 4:30PM to 11:00PM

2500, east Hallandale Beach Blvd. Tel. (954) 457.7379
www.nandosrestaurant.com

Ferrara
Automotive Service Center



Mécanique générale
Pour toutes les voitures
Américaine, Japonaise,
Européenne

Paul Ferrara Prop.
Nous parlons français
Noi parliamo italiano

Avec toute vidange
d'huile - vérification des
freins **GRATUITE**

**2000 Sheridan, Hollywood
954-927-5255**

COVER STORY COPERTINA

Nella De Luca Lush
una vita per l'arte

4-7



10



La voce di Miami
a cura del
Dr. Cesare Sassi

8-9



L'on. Franco Narducci
ci dà buone notizie
per la stampa
italiana all'estero

15



12-13



Globoo tricolore 2012, 5a edizione, premiati i talenti italiani nel mondo

16



A rischio il futuro politico
d'Europa Christine Lagarde,
FMI
A cura di Emanuela Minuti

18



Tagli delle province d'Italia



Il Quaderno Emigrazione onora
il 50° anniversario della Turano Bakery

DIRETTORE RESPONSABILE
Arturo Tridico

EDITORE
La Voce euro american
Publishing Inc.

REDAZIONE AMERICANA
200, 178th Drive suite 601
Sunny Isles Beach
Florida 33160 USA
Tel. 305-792-2767

REDAZIONE CENTRALE
5127 Jean-Talon Est
Montreal, Qc.-
H1S 1K8 Canada

Fax. 450.681.3107
Cell. 514.781.2424
lavoce1@gmail.com
www.lavoce.ca

"TEAM" EDITORIALE
Arturo Tridico
Franco Tridico
Cesare Sassi
Isabella Santoro
Patricia Grana
Yvette Biondi
Laura Yanes

TEAM ITALIA
Media Partner
Joseph Caristena
INFO@EXEFORM.IT/WWW.EXEFORM.COM
Emanuela Medoro
Lara Palmerone
Emanuela Minuti

AGENZIE STAMPA
Italia (Newpress)
9colonne
Inform
Ansa
Aise
Adnkronos

AFFILIAZIONI:
Camere di commercio italiane
nell'area NAFTA
(FUSIE) Roma
Bibliothèque Nationale du Québec
Archive Nationale du Canada



Duilia Tridico De Luca

Alla memoria di mia madre Duilia Tridico De Luca

Sogni e realtà da fanciulla a mamma

Da San Vito dei Normanni (Brindisi) a Boston

Ricordo la fanciulla alta e magrolina che sognava di nuove terre e posti sconosciuti. Chissà' se i film del Far West e dei cowboys hanno influenzato quei sogni. Mi tornano in mente le parole di mia madre, "Figlia, la vita e' una ruota". Come aveva ragione!

Da piccola volevo volare, sperimentare, vivere liberamente la mia vita, ma, ora che mia madre non c'e' piu', vorrei rivivere quei momenti passati e non lasciarla mai più". Non sono rancori, ma solo tristezza, perché in realtà "il sogno e' il passato" e l'avvenire non esiste; sono i momenti attuali che fanno girare quella ruota.

E' solo ora che, sposata con Steve da quasi 38 anni, con 3 figli già grandi e sistemati e nipotini che vivono lontani, che mi rendo conto cosa significa la lontananza di una mamma dai suoi figli.

Purtroppo questa e' la storia di molti che lasciano la loro terra in cerca di un futuro migliore. Mi chiedo: *come ha la distanza veramente cambiato la nostra vita?*

Sono i ricordi dell'Italia che hanno creato l'artista che sono. Le ore che passo nello studio sono ore di "estasi" che in un certo modo mi riportano nel passato, mi fanno rivivere posti e persone amate.

Molte volte e' un profumo, una nota musicale, un uccello o una farfalla, un aroma, che mi trasportano nel mio mondo e così dipingo senza mai sapere quello che ne uscirà fuori, ma con certezza so che quello che creo e' il mio sentimento del momento.

L'arte per noi italiani fa parte del nostro Dna. E' questa la mia risposta quando molti mi chiedono dove ho imparato la mia tecnica. Non c'e' niente da imparare, e' il desiderio di esprimere, e' la realizzazione di un'arte che non e' solo dipingere, ma e' il nostro modo di vivere. Ognuno di noi e' un artista, basta meditare ed essere consapevoli di quello che ci circonda, la natura intorno a noi e l'amore ed i ricordi dei nostri cari vicini e lontani. Questi sono sentimenti che servono ad accendere la fiamma che ci aiuta a creare.

SE CI CREDI PUOI ANCHE INVESTIRE NELL'ARTE

Il mio credo, e' che l'arte e' fondamentale nella formazione della vita umana. L'arte e' la spiritualità umana. La morte di mia madre ha maggiormente riaffermato l'importanza di quello che dico. il vuoto e la tristezza che sento e' indescrivibile. Alcuni dicono che



Studio d'arte per bimbi



Dalla Pietra - Olio con polveredi marmo su tela - 24" x48"

dovrei prendere degli antidepressivi, ma io dico "No, l'arte e' la mia terapia. Rimango me stessa, e ogni giorno la mia arte e' il riflesso di chi sono. In questi ultimi 3 mesi ho dipinto circa 25 quadri, e continuo a dipingerne variando di soggetto. Ora mi rendo conto che l'acqua e' il simbolo del rapporto madre/figli. Credere nell'arte e' avere la fede. La mia felicità e' immensa quando un collezionista acquista una delle mie opere, perché non solo hanno qualcosa di me, del mio intimo, ma comprendolo avranno la certezza che con il passare del tempo acquisterà più valore. Ed e' anche questo che mi dà l'energia di continuare e superare sempre me stessa. E' il mio ringraziamento a tutti quelli che hanno fede nella mia arte. Uno dei miei sogni e' quello di fare parte delle collezioni di un museo. E' possibile? Io dico di sì, e' la fede, e' il credere che mi spinge a dire di "Sì"! E' questa la mia missione, voglio aumentare la consapevolezza e l'importanza dell'arte. basta studiare la vita ed i lavori di Leonardo da Vinci, di Michelangelo, di Van Gogh e molti altri maestri; come artisti non si arresero mai, anche quando, circondati da incertezze, dubbi, critiche negative, continuavano con la loro passione, la loro fede e la loro missione. E' grazie a loro che abbiamo la nostra storia d'arte! Dobbiamo continuare e fare sì che nel 21esimo secolo si seguano ancora i passi dei nostri maestri perché loro vivano ancora tramite noi che amiamo e apprezziamo l'arte.

**QUALE AVVENIRE
PER LE GENERAZIONI FUTURE**

Da mamma e donna matura ho timore nel constatare che la nuova generazione si stia allontanando da questi sentimenti. E' anche questo che mi ha spinge ad insegnare con la speranza di poter influire sulla vita dei nostri giovani.

Insegno arte a bambini, giovani ed anche adulti. il mio metodo d'insegnamento non è solo come preparare i colori (naturalmente la base e' importante), ma guido i miei studenti a vedere, a sentire le sensazioni ed essere piu' vicini alla natura. Per me e' la base che aiuterà i giovani ad essere piu' sensibili. Gli artisti adulti invece studiano con me perché vogliono liberarsi da blocchi che hanno creato da se' stessi. E qui di nuovo dico che bisogna avere "Fede" in se stessi.

**ALLA CONQUISTA
DELLA GIOVENTÙ**

Devo ammettere che, pur sentendo molto la mancanza delle mie radici italiane, la mia vita negli Usa mi ha dato la possibilità di poter intraprendere tante strade che mi hanno aiutato grazie all'esperienza che ora ho. Non e' l'America di una volta, ma le possibilità per noi che "vogliamo fare" esistono. E così i miei sogni del passato continuano ad ispirare e trasmettersi tramite la mia arte. Ora voglio conquistare la gioventu', fargli capire che per arrivare al successo la formula e' semplice: "credere e fare quello che ami", poi tutto sara' piu' facile. E non smettere mai di sognare. Forse l'arte visuale non



Donna Romanesca - Olio con polvere su tela

e' per tutti, ma il leggere, lo scrivere, la musica e la semplice contemplazione di quello che ci circonda deve darci la forza di andare avanti e cambiare quello che non funziona. I miei figli non si stancano di esprimere la loro gratitudine. La vita di una mamma non e' mai facile e la vita di una mamma che lavora e' maggiormente difficile. E così penso alla mia amata mamma che ho perso da poco, penso ai suoi sogni, rivedo le sue lacrime, risento le sue parole. "La vita e' una ruota". E sì, aveva proprio ragione.



Studio d'arte di Nella De Luca Lush



Ricordi d'infanzia 1963, con le sorelle, Pina, Franca, Papa Enzo, Mamma Duilia e nonni Francesco e Grazia Tridico.



Studio d'arte e lingua italiana per bimbi.



Auguri alla Maestra dell'Arte da parte di Zio Giuseppe Garofalo, zia Rosetta Tridico e parente Saverio Tridico di Pietrapaola



Una delle opere di Nella.



Ricordi d'infanzia di mia cugina Filomena Garofalo, con mamma, mia zia Annunziata, nonna Grazia e zia Rosetta.



Foto di famiglia a Pietrapaola. Da destra zio Orlando Tridico che vive a Sault Ste Marie, Ontario (Canada)



Ricordi di un tempo a Venezia



Nella De Luca Lush Una vita per l'arte

Nella De Luca Lush e' nata a Pietrapaola (Cosenza), il 28 di marzo 1954, da Vincenzo De Luca, allora carabiniere, e da Duilia Tridico. A circa un anno dalla sua nascita, la famiglia si trasferì a San Vito dei Normanni (Brindisi), dove Nella ha vissuto prima di sposarsi. In Italia Nella studio', a livello universitario, Lingue straniere e Storia dell' arte. Fu in quegli anni che conobbe Steven Lush, all'epoca ufficiale e ora ingegnere navale. Dal loro matrimonio sono nati Zach di 35 anni, Alessandra, di 34, e Tristan di 31. Sia Zach che Tristan sono stati sportivi professionisti, il primo nel baseball, il secondo nell'hockey su ghiaccio. Zach, per rendere onore alle sue radici italiane, ha voluto dare al centro sportivo che ha aperto in Florida il nome di "De Luca's Training Center", dove aiuta i giovani che vogliono fare dello sport un professione.

Alessandra, artista, ha sposato un ufficiale della Marina americana, ha avuto tre figli e ha seguito il marito in tutto il mondo ed oggi e' alle Hawaii. Tristan, finita la carriera professionistica, ora lavora a Boston.

Nella e Steve hanno in comune molti interessi, a cominciare dall'amore per l'arte. Steve (www.Artworkonpaper e' il suo sito) si dedica soprattutto a soggetti navali di importanza storica: molti dei suoi lavori fanno parte di varie collezioni e musei. Nella divide la sua passione, oltre per l'arte visuale, e' anche per la poesia e la scrittura.

E' l'autrice del libro per bambini "Gracie and Belle, Never Again!" (2007).

Per molti anni Nella si e' dedicata all'insegnamento dell'italiano a bambini dai 3 anni in su (www.Piccolaitalia.Org).

Nella crede che l'italiano, per la sua diretta discendenza dal latino, sia la lingua piu' importante da imparare, poiche' e' la base di molte altre.

Opere di Nella De Luca fanno parti di molte collezioni, sia negli Stati Uniti che all'estero, come Italia, Francia, Spagna, Inghilterra, Nuova Zelanda, Australia e Giappone.

Fa parte di molte organizzazioni, come l'Associazione Nazionale delle donne americane a New York, l'Associazione nazionale degli artisti marini, Oil Painters of America e, da quattro anni, e' la Presidente dell' 'Andover Artists Guild, associazione che riunisce oltre 100 artisti. I suoi lavori (e' possibile vederli sul sito www.Nellasart-gallery.com) sono su tela, con olio, marmo e cera.



Studio d'arte con studenti adulti



Gli zii Rosetta e Arturo Tridico con mia madre Duilia e papà Vincenzo.

Let's Celebrate Turano Bros

Turano Baking Heritage Corporate Headquarter
Location 6501 W. Roosevelt Rd, Berwyn, IL 60402

Founded in 1962 and originally known for the Old Fashioned Italian bread that Mariano Turano baked, today Turano makes French breads, sliced breads, buns and rolls in addition to supplying artisan breads to local and national restaurant chains.

Company Overview:

Founded in 1962 in Chicago as a small bakery, Turano made a big impression with its authentic old world breads amongst its surrounding neighborhoods. Mariano Turano began his business as a local bakery with home to home delivery routes. As word of mouth traveled and his business grew soon He and his brother Eugenio expanded their product line to include new items such as French and Vienna Breads, Kaiser Rolls, and Mamma Susi Pizzas. It was then that Campagna-Turano Bakery, now known as Turano Baking Company, decided to take on the wholesale market, introducing Mamma Susi's Pizza to local Grocery stores. It didn't take long for Turano to find themselves on Restaurant table tops and Grocery stores throughout Chicagoland.



**Congratulation to Senator Renato Turano, from
Franco Carbone (left) and Arturo Tridico.
(center) on Boca Raton, Florida 2009**

A celebratory graphic for Turano's 50th anniversary. The background is a dark red color with a gold border. At the top, the text "Let's Celebrate" is written in a gold, serif font. Below this, a large gold "50" is displayed. The "0" is replaced by a large, round, golden-brown loaf of bread. To the right of the "50", there are two smaller images of bread: a long, golden-brown roll and a round, golden-brown roll. Below the "50" and bread images is the Turano logo, which features a chef's head in a white hat and a red beard, set within a white oval with a red border. The word "TURANO" is written in red, serif font above the chef's head. Below the chef's head is a red ribbon with the text "Since 50 YEARS 1962" in white. In the bottom right corner, the website "TURANO.com" is written in a gold, serif font.

Today Mariano's sons Renato, Umberto and Giancarlo manage the business with the help of devoted employees, managers and Mariano's grandchildren. The next generation of the Turano family eagerly contributes to the company's success with the same passion, determination, and enthusiasm of their fathers, while still maintaining the tradition of quality and artisanship their grandfather started over a half a century ago. In addition to delivering fresh bread daily throughout the Midwest, Turano also services throughout North America with frozen, par-baked and fully-baked bread products. The Turano product line now consists of over 400 quality breads and baked goods.

The company continues to grow, with operations in Berwyn, IL, Bolingbrook, IL, Villa Rica, GA and Orlando, FL.

Mission To produce the best breads and rolls for your home as well as favorite eateries across the continent. Products Products:

Italian, French, and Artisan Breads, Rolls, and Mamma Susi Pizzas. As well as High-speed Bun and sliced breads for both grocery and foodservice industries.



The 3 brothers Turano

Woody Allen's new mega hit "To Rome With Love" continues through July

At the Coral Gables Art Cinema in its South Florida First Run Engagement in 35mm. In this kaleidoscopic comedy, multiple story lines, and adventures and misadventures, entangle a bevy of American and Italian characters played by some of the biggest names in the movies today – Alec Baldwin, Roberto Benigni, Penelope Cruz, Judy Davis, Jesse Eisenberg, Ellen Page and of course, Woody Allen. And don't miss the Gables Cinema's Italian-themed fete, "From Italy With Love" on Saturday, July 21st, at 8:00 p.m. on their outdoor plaza, to celebrate Allen's film.

The reception includes an open bar courtesy of Bacardi, with Martini & Rossi Asti, and delicious bites from Cibo and Anacapri. After the reception, you will be transported to Rome with a 9:15 p.m. screening of "To Rome With Love". The evening is presented in collaboration with the Societa' Dante Alighieri and the Italian Film Festival, under the auspices of the Consulate General of Italy.

Thickets for this special event, which includes the reception and the screening, are \$ 20, and for seven-day-a-week regular screenings, \$ 11 and under.

They are available in advance through the Cinema's website www.gables-cinema.com or in person at the box office during regular screening hours. Call 786 385 9689 or visit the website for full screening times, film trailers and more. The Cinema is located at 260 Aragon Avenue, directly across from Books & Books, in downtown Coral Gables

Coral Gables Art Cinema's Italian Fete
"FROM ITALY WITH LOVE"
SATURDAY, JULY 21 at 8:00 pm

Join some of today's biggest stars - ALEC BALDWIN, ROBERTO BENIGNI, PENELOPE CRUZ, JUDY DAVIS, JESSE EISENBERG ELLEN PAGE and WOODY ALLEN - to celebrate Allen's newest mega hit TO ROME WITH LOVE.

8:00 pm reception with a 9:15 pm screening of the film. The reception includes an open bar courtesy of Bacardi and bites from Cibo and Anacapri.

TO ROME WITH LOVE
 WRITTEN AND DIRECTED BY WOODY ALLEN

Tickets are on sale now for \$20 general admission and \$15 for members of the Cinema, which includes the reception and the screening, and can be purchased in advance online through www.GABLESCINEMA.com, in-person at the Cinema box office during film screening hours, or on the night of the event.

WWW.GABLESCINEMA.COM 260 Aragon Ave, Coral Gables, FL 33134



FLORIDA FLASH / NEWS

Florida tourism still on record pace

Visit Florida, the state's tourism agency, on Thursday reported that an estimated 22.1 million visitors came to the state in the second quarter of this year, maintaining a record pace for 2012. Based on preliminary estimates, the 1.3 percent quarterly increase over the same period in 2011 also comes amid increased direct tourism-related employment and visitor spending. [Source: Sarasota Herald-Tribune]

Floridians fret that drought will raise food and gas prices

Nearly all Floridians – 95 percent – are worried that the nation's severe drought will drive up food prices, and 88 percent fear it will raise their fuel costs, according to public survey results released on Thursday. Those are the highest percentages among residents of 10 drought-stricken states that were sampled in the nationwide survey. [Source: South Florida Sun-Sentinel]

Florida ranked 2nd in creating clean energy jobs last quarter

Florida is chipping away at its reputation as an under-performer in creating clean energy jobs. Three projects announced statewide in the second quarter will create up to 7,375 jobs in environmentally clean energy areas like wind and solar power. That places Florida second to California (20,879 possible jobs) and far ahead of No. 3 New York (1,408 possible jobs) in a quarterly roundup produced by the national industry group Environmental Entrepreneurs. [Source: Tampa Bay Times]

La Voce di Miami

L'esempio della Francia



Dr. Cesare Sassi

E' imbarazzante, ma doveroso dover rilevare quanto Hollande, presidente dei francesi, abbia realizzato in soli due mesi di governo.

Ha decurtato del 25% lo stipendio di tutti i funzionari governativi, del 32% quello di tutti i parlamentari e del 40% di tutti gli alti dirigenti statali che guadagnano più di 800 mila euro all'anno. Con questo risparmio di circa 4 miliardi di euro ha istituito un fondo per le madri in condizioni finanziarie disagiate, in modo da garantire loro uno stipendio per i primi anni di vita dei loro bambini.

Ha abolito tutte le auto blu e le ha messe all'asta, destinando il ricavato al fondo welfare da distribuire alle regioni.


Per aumentare la competitività e la produttività della Francia, ha risparmiato 345 milioni di euro previsti per le case automobilistiche Peugeot e Citroen, destinandoli a nuovi istituti di ricerca scientifica ad alta tecnologia, facendo assumere 2.560 giovani disoccupati, diplomati in discipline scientifiche.

Ha emanato un decreto presidenziale, stabilendo un'aliquota del 75% di aumento nella tassazione per tutte le famiglie che guadagnano più di 5 milioni di euro all'anno. Con quei soldi, senza intaccare il bilancio, ha assunto quasi 60 mila laureati disoccupati, come insegnanti nella pubblica istruzione. Ha sottratto agli istituti religiosi sovvenzioni statali per il valore di 2,3 miliardi di euro e ha varato, con quei

soldi, un piano per la costruzione di 4.500 asili nido e 3.700 scuole elementari, avviando un piano di rilancio degli investimenti nelle infrastrutture nazionali.

Ha istituito un dispositivo che consente di pagare tasse zero a chiunque si costituisca come cooperativa e apra una libreria indipendente assumendo almeno due laureati disoccupati oppure cassintegrati. Ha abolito tutti i sussidi governativi alle fondazioni e alle case editrici inutili, sostituendoli, ove necessario, da comitati di imprenditori statali, che finanziano le aziende culturali sulla base di piani operativi approvati e legati a strategie di mercato. Ha varato un provvedimento nel quale si offre alle banche una scelta: chi offre crediti agevolati ad aziende che producono merci francesi riceve agevolazioni fiscali e viceversa chi offre strumenti finanziari paga una tassa supplementare. Oltre a Hollande altri capi di stato nell'area Euro hanno già adottato dei provvedimenti simili, quindi questo conferma che il governo Monti potrebbe realizzare i tagli della spesa pubblica e le riforme conseguenti in tempi più accelerati.

L'Italia sta dimostrando di avere ancora dei valori e le attuali Olimpiadi lo hanno confermato; bisogna dunque che tutti gli italiani ed a tutti i livelli insorgano contro la perdita dei valori e riprendano a difendere la serietà, la professionalità ed il senso di responsabilità.



**CARDIOLOGY
CONSULTANTS
OF PHILADELPHIA**

PASQUALE F. NESTICO, M.D., FACC
CLINICAL PROFESSOR OF MEDICINE
(CARDIOLOGY)
DREXEL UNIVERSITY COLLEGE OF MEDICINE
HANNEMANN UNIVERSITY

1809-13 OREGON AVENUE
PHILADELPHIA, PA 19145
(215) 389-3890
FAX (215) 551-0368
EMAIL: PasqualeN@ccpdocs.com

Espresso • Cappuccino • Sandwiches • Gelati
Beer • Wine • Satellite TV

Caffé ROMA

1915 E. Atlantic Blvd
Pompano Beach, FL 33060

Phone (954) 784-9393
Parking in Rear

Le calzature italiane alla fiera FFANY

(NoveColonne ATG) ROMA - E' organizzata dall'Ice – Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione imprese italiane e dall'Anci – Associazione nazionale calzaturieri italiani, la mostra autonoma in occasione della Fiera FFANY, l'appuntamento più importante per il settore delle calzature della East Coast, in programma fino al 3 agosto presso la ballroom e le stanze dell'Hotel Hilton di New York. Ciascuna delle 34 aziende italiane partecipanti avrà a disposizione una stanza attrezzata al 12° piano dell'Hotel Hilton, storica sede della rassegna newyorkese, con l'obiettivo di presentare le proprie collezioni di calzature della primavera/estate 2013. Si tratta di un'opportunità irrinunciabile per aziende del Belpaese, sia per consolidare un marchio già noto sia per lanciarne di nuovi in un mercato maturo quale quello statunitense. Obiettivo della partecipazione italiana è quello di intercettare il maggior numero di operatori, considerata questa fase di superamento della crisi dei consumi negli USA che riporterà il mercato statunitense ad avere importanza strategica per le aziende italiane di alta gamma. Nel 2011, l'export calzaturiero italiano verso gli Stati Uniti ha infatti registrato un + 3,7% in quantità e un + 14,6 % in valore - pari a 706 milioni di euro - a fronte di circa 12,6 milioni di paia, con un prezzo medio cresciuto del 10,6%. L'Ice di New York ha curato come di consueto un piano di comunicazione promozionale e pubblicitario a supporto della presenza delle aziende italiane.

Studenti di Villanova visitano Monte Citroio



L'onorevole Amato Berardi in compagnia della rappresentanza della Villanova University of the Pennsylvania.

Roma - L'onorevole Amato Berardi ha accompagnato un gruppo di studenti della Villanova university in visita guidata a Monte Citorio, sede della Camera dei deputati. Situata nella cittadina di Radnor Township, a nordovest di Philadelphia, la Villanova university è il più grande e antico ateneo dello Stato della Pennsylvania, oltre ad esserne la più grande università cattolica. Il campus, istituito nel nome del santo spagnolo Tommaso di Villanova, ospita più di 10mila studenti e tra questi 16 fortunati hanno avuto l'onore di visitare la sede di una delle due Camere del parlamento italiano.



Amato Berardi e Basilio Giordano a Roma per parlare di NIAF e nuovi rapporti con l'Italia



ROMA - In concomitanza con la festa americana dedicata all'Indipendenza Day, si è svolta il 4 luglio, a Roma, alla Camera dei Deputati, la conferenza stampa sulla 37° Convention della Niaf, National Italian American Foundation, che ha ufficializzato il proprio legame con la Regione Calabria in vista della prossima Conferenza che si terrà a Washington il 12 e 13 ottobre prossimi. Lo scopo dell'evento è stato quello di rinsaldare i legami tra le comunità calabresi presenti in Nord e Centro America e la Florida e la Regione Calabria, portando magari presso la sede della Niaf un "pezzo di Calabria", sotto forma di reperto archeologico della mitica magna Grecia. Alla conferenza erano presenti il presidente della Regione Calabria, Giuseppe Scopelliti, il presidente della Fondazione Calabresi nel mondo, l'on. Giuseppe Galati, l'on. Amato Berardi, il sen. Basilio Giordano, John Viola, Chief operating officer Niaf, l'assessore calabrese ai Trasporti ed all'Internazionalizzazione, Luigi Fedele, ed il Cavaliere Pippo Marra, presidente del Comitato Consultivo della Fondazione dei Calabresi nel mondo.

"Sono orgoglioso - ha detto Berardi - che menti giovani come Giuseppe Scopelliti e John Viola abbiano a cuore la comunità italoamericana e vogliano creare un ponte per favorire lo sviluppo di due sinergie forti e radicate sul territorio attraverso la Niaf e l'Italia". "Sono sicuro - ha commentato, da parte sua, il sen. Giordano - che la 37° Convention della Niaf del prossimo ottobre rappresenterà per i Calabresi nel mondo e per la Calabria tutta, una importante occasione di incontro e di visibilità offrendo a tutti gli interlocutori una vetrina internazionale capace di trasformarsi in una situazione vincente".



GLOBO TRICOLORE 2012

IV Edizione (Gualdo Tadino, Perugia)

Personalità eccellenti che hanno reso importante l'Italia nel mondo

"Iniziativa di questo tipo testimoniano come lo spirito imprenditoriale italiano abbia lasciato un segno in ogni parte del mondo, nei settori più diversi, dando prova di come la nostra creatività, tradizione e cultura si siano tradotte in prodotti e iniziative di assoluta eccellenza".

*Con le parole di **Gaetano Fausto Esposito**, Segretario Generale di Assocamerestero si è conclusa la IV edizione del GLOBO TRICOLORE 2012, Premio all'Italia eccellente nel mondo.*

"Merito di questo importante "Premio GLOBO TRICOLORE" - ha sottolineato Esposito - è dare visibilità e il giusto riconoscimento a chi all'estero lavora non solo per fare business ma anche per qualificare l'immagine del nostro Paese e del saper fare che lo caratterizza. Del resto, la rete delle Camere di Commercio Italiane all'Estero non poteva che sostenere con entusiasmo questa iniziativa, visto il costante impegno del sistema nel valorizzare il contributo che le comunità italiane nel mondo possono dare allo sviluppo e alla crescita dell'Italia".

Sono arrivati da tutto il mondo.

20 i finalisti accolti, con una grande rievocazione storica, nella prestigiosa Rocca Flea di Gualdo Tadino (PG).

Grandi nomi dell'industria, imprenditoria, arte e ricerca.

Nomi italiani famosi all'estero ma sconosciuti al pubblico italiano. Questa la missione del Globo Tricolore.

La serata, in collaborazione con il Gran Gala dell'Imprenditoria Italiana, è stata condotta dai giornalisti RAI: **Patrizia Angelini (TG1)** e **Giuliano Giubilei (TG3)** Nomi eccellenti nel mondo per il Premio 2012, tutti di origine italiana:

• **Brasile. Valentino Rizzoli, FIAT Brasile.** Primo executive ad iniziare nel 1970 le attività italiane nello stato di Minas Gerais contribuendo direttamente al successo delle aziende del gruppo Fiat.

• **Brasile. Sergio Comolatti.** Presidente Gruppo Comolatti Holding

• **Canada/Australia. Gianluca Fratellini.** 3D Character Animator, animatore di personaggi in 3D film, effetti speciali, pubblicità. Happy Feet, John Carter, Renard the Fox

• **Brasile. Alessandro Acito.** LibLab srl, per l'innovazione sostenibile e lo scambio tecnologico Italia-Brasile

• **Brasile. Giorgia Miazzi.** Docente universitaria, progetti di ricerca e ricostruzione della memoria storica, del patrimonio linguistico-culturale dell'emigrazione italiana in Brasile. Studio del fenomeno migratorio dal punto di vista storico, sociale e geografico in cui si espone il fenomeno del talian, lingua orinda veneta in Brasile.

• **Brasile. Cesar Meneghetti.** Autore di IO È UN ALTRO, un lavoro artistico multidisciplinare che vuole indagare la labilità della frontiera della disabilità mentale e della normalità in collaborazione con la Comunità di Sant' Egidio.

• **Australia. Archimede Fusillo.** Autore italo-australiano. Scrive libri per bambini e adulti

• **Australia. Tommaso Durante.** Ricercatore. La Costruzione Simbolica dell'immaginario Globale in Due Città Contemporanee d' Australia: Sydney e Melbourne;

Raccontare la storia delle tre circoscrizioni culturali di Melbourne, le tre circoscrizioni culturali di Melbourne: cinese, greca e italiana;

• **Usa. L'idea di New York, rivista per gli italiani in America.** Progetto editoriale di Tiziano Thomas Dossena e Leonardo Campanile

• **Usa. Los Angeles. Costanza Guerrini.**

Architetto Interior Designer. Realizza negli States progetti con materiali italiani per promuovere "made in Italy"

• **Argentina. Maddalena Tirabassi,** Direttrice del Centro Altretalie sulle migrazioni italiane, autrice de "I motori della memoria: le piemontesi in Argentina". Pubblicazione

*presentata da **Laura Moro**, Presidente "Famiglia Piemontese di Paraná"*

• **Francia. Rocco Femia.** Fondatore e Direttore di EDITALIE, casa editrice italiana della rivista bilingue RADICI il giornale più in Francia che compie 10 anni

• **Dublino. Maurizio Mastrangelo e Marco Giannantonio,** fondatori dell' **Italian School of Cooking, Gruppo Flavour of Italy** per promuovere il valore dei prodotti italiani della tradizione enogastronomica italiana sul mercato internazionale. Premiata come "Azienda dell'anno" in Irlanda al "Permanent Tsb



Emergine Ethnic Entrepreneur of the Year”

• **Svizzera. Generoso D'Agnese.** Giornalista “Protagonisti italiani in America” del quotidiano AMERICA OGGi di New York, MESSAGGERO S.ANTONIO edizione italiana all'estero, “VOCE ITALIANA” di Washington. Attività di ricerca sulle biografie italo-americane e sulla vita di Pascal D'Angelo e Pietro Di Donato

• **Italia. Alessandro Mandruzzato,** Maestro vetraio di Murano (VE). Le sue opere sono esposte nei musei di San Pietroburgo, New York, Dubai e Mosca

• **Italia. Andrea Zuin,** musicista. Autore de IL CAMMINO DELLA MUSICA, un progetto multimediale per conoscere i popoli attraverso l'osservazione della musica in **Argentina,**

Mexico, Uruguay, Chile, Perù, Brasile.

• **Italia. Flavio Lucchesi,** Professore Ordinario di Geografia, Università degli Studi di Milano. Autore di volumi relativi all'Australia e all'emigrazione italiana.

• **Italia. Daniela Musini,** Recital e /concerti di successo nel mondo: Istituti Italiani di Cultura di Istanbul, Ankara, Berlino, Kyoto, Colonia, Lione, San Pietroburgo, Ambasciata d'Italia a Cuba

• **Italia. Pietro Bevilacqua,** autore di saggi dedicati all'emigrazione italiana. *Emigrazione transoceanica e mutamenti dell'alimen-*

tazione contadina calabrese tra Otto e Novecento. Società rurale e emigrazione, in Storia dell'emigrazione italiana

Riconoscimenti Speciali a:

Italia. Anna Mossuto. Giornalista. Direttore responsabile del gruppo editoriale “Corriere” che edita il Corriere dell'Umbria, di Arezzo, Maremma, Siena, Rieti e Viterbo. Da sempre tutte le edizioni che coprono sette province del centro Italia, seguono le comunità all'estero dando visibilità e raccontando storie di orgoglio nazionale.

• **Belgio. Museo del minatore, Maria Teresa Parrotto**

• **Spagna. Francesca Mereu. M-Artech Platform,** Progetto di connessione tra artiste, scienziate, istituzioni “ Donne, Arte, Scienza e Tecnologia

• **Canada. Antonio Gasparini,** Vice Presidente Associazione Veneziani nel Mondo e Amici di Venezia di Montreal, Canada. Rappresenta all'estero, l'eccellenza dell'innovazione, dello sviluppo e dell'immagine internazionale del “made in Italy” tramite l'importazione, la commercializzazione e la diffusione culturale del vetro di Murano e della calzatura Made in Italy.

• **Perù. Sal Giaquinta.** Progetto: SENZA FRONTIERA, Laboratorio formativo di acconciatura, nei luoghi più poveri del distretto di Lima

• **Argentina. Giuseppe Federico Benedini.** Autore del documento storiografico NELLA TANA DEL GIAGUARO: storia dell'emigrazione italiana nelle colonie agricole della Bahia.

• **Australia. Giovanna Li Volti Guzzardi,** ha fondato l'accademia letteraria italo australiana scrittori – “a.i.a.s.” di cui quest'anno ricorre il XX Anniversario. Ha pubblicato quattro libri di poesie “Il mio mondo”; “Isola azzurra”; “Volero”; “Il giardino del cuore”

• **Argentina. Elena Quintilia Tori Rubiano,** presidente della ass. “lucchesi nel mondo” di Cordoba, Argentina. Autrice di storie e poesie dedicate all'emigrazione italiana, tra cui: l'ultimo desiderio di Giulio per il quale ha ricevuto diversi riconoscimenti internazionali

• **Australia. Egilberto Martin,** promotore della cultura friulana in Australia. Pubblicazioni e conferenze su tragedia del crollo della diga del Vajont

• **WWW.BELLUNORADICI.NET. Marco Crepaz.** L'Associazione Bellunesi nel Mondo, ha dato vita al socialnetwork con l'obiettivo di creare una rete con le eccellenze bellunesi (dalla prima alla quinta generazione) che vivono al di fuori della provincia di Belluno (Italia o estero).

• **Alice Avallone WWW.NUOK.IT.** Fondata da, portale per giovani italiani creativi residenti all'estero.

• **Argentina. Sara del Valle Paz e Vittorio Vargiu,** fondatori del circolo sardo del “nord ovest d' Argentina, un pezzo di Sardegna a Tucumán

• **Svizzera. Enzo Alloggia,** Comitato Esecutivo C.R.A.M. Europa, dal 6 Aprile 2009 per aiutare la popolazione abruzzese colpita dal terremoto

• **Switzerland. Christian Girardi** Autore dello Studio progettuale **Brain Drain nelle regioni ARGE ALP,** analisi rivolta all'emigrazione di personale altamente qualificato verso altre regioni e paesi del mondo. Utile per il consolidamento del commercio internazionale nonché la volontà espansionistica delle imprese

• **Italia. Eugenio Di Giandomenico. BvE “Provincia di Bergamo verso l'Expo”**, manifestazione Culturale Internazionale sui temi dell'EXPO Milano 2015.

• **Italia. Paolo Genco,** Presidente Nazionale ANFE Associazione Nazionale Famiglie Emigrati

• **Italia. Progetto: Incoming Tourist Project (Oll Muvi - I Love Molfetta).** Il sito (www.ilovemolfetta.it) dedicato agli emigranti molfettesi, in sei lingue: italiano, inglese, spagnolo, tedesco francese e molfettese.

• **Italia. Pietro Veneziani** fondatore e Direttore Responsabile: La Rivista Europea MAGNA CURIA per il secondo Rinascimento dell'Italia e dell'Europa con i Valori del Popolo Italiano

• **LIBIA. Giorgio Vindigni,** autore de “IL RITORNO”, narrativa storica dal 1922 al 1947, ha vinto sette Premi letterari e due titoli di Accademico.

• **Italia. Antonio Peragine,** direttore www.corrieredipugliaelucania.it, Giornale on line di Puglia e Lucania nel mondo.

Contatti:
info@globotricolore.it



È italiana l'anima del più grande grattacielo d'Europa ma siamo lontani dall'Arabia Saudita e Cina

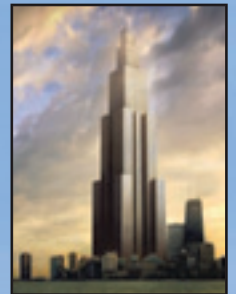
Con uno spettacolo laser, visibile da tutta la città, e alla presenza del premier del Qatar e del principe Andrea, con un concerto della London philharmonic orchestra, e' stato inaugurato, a Londra, "The Shard", il grattacielo piu' alto d'Europa (310 metri, il 45/mo al mondo) progettato dall' architetto italiano Renzo piano.

il progetto e' stato lanciato dodici anni fa e finanziato dalla famiglia reale del Qatar e dall'immobiliare Sellar property Group ed e' stato ultimato alla vigilia dell'inizio delle Olimpiadi. Ma, dentro la "Sceggia di vetro", si continuerà a lavorare ancora per qualche mese, fino al 2013. Fedele al suo soprannome, "The Shard" e' una punta lanciata contro il cielo interamente ricoperta di vetro; sorge sulla sponda sud del Tamigi nel quartiere di Southwark, non lontano dal London bridge, ed e' in realtà una piramide sfaccettata su otto lati sovrapposti, costruito attorno al nucleo di un parallelepipedo centrale in cemento armato e metallo, che contiene la struttura portante e gli ascensori. Le pareti inclinate esterne in vetro sono fra loro staccate, per dare l'idea di "scegge" acuminata di vetro. e ancora: alla fine il grattacielo avra' 87 piani, 72 dei quali abitabili, per oltre 127.000 metri quadrati totali, costruito con molti materiali riciclati, al piano terra l'edificio conterra' uno spazio pubblico (Shard plaza), un'area commerciale al secondo; 200.000 mq di uffici e giardini d'inverno con vista al quarto al 28/mo; ristoranti internazionali fra il 31/mo e il 33/mo, un albergo con spa di lusso (Shangri-La) con 200 suite fra i piani 34 e 52. Dieci residence esclusivi con vista mozzafiato a 360 gradi si adageranno fra i piani 53 e 65, osservatori e punti d'osservazione nei 5 piani della parte sommitale (the Spire). A movimentare questa città verticale saranno 44 ascensori, alcuni dei quali a due piani.

ALTEZZE IN VELOCITÀ

La firma cinese ha preso 90 giorni per completare la struttura più grande nel mondo. Qui sotto gli esempi

SKY CITY ONE
2.749 piedi
Changsha,
Cina
30.5 piedi/giorno



BURJ KHALIFA
2.723 piedi
Dubai
1.5 piedi/giorno



ONE WORLD TRADE CENTER
1.776 feet
New York City
0.6 piedi/giorno*



* basato
sul completamento
delle date

L'architetto
Renzo Piano
che ha
progettato
il grattacielo
"The Shard"



Editoria: Approvato alla Camera il provvedimento sulla stampa all'estero. Franco Narducci era intervenuto nel dibattito generale e nella Commissione di merito per sostenere e difendere l'importanza delle testate italiane all'estero

ROMA - La Commissione Cultura, Scienza, Istruzione della Camera dei Deputati ha approvato, e trasformato in legge il decreto in legge 18 maggio 2012, n. 63,

Recante "disposizioni urgenti in materia di riordino dei contributi alle imprese editrici" che, come noto, all'art. 1bis ripristina i fondi per la stampa italiana all'estero come ho più volte auspicato in varie sedi istituzionali e negli incontri con l'associazionismo.

In Commissione Cultura, dopo un laborioso esame del gran numero di emendamenti presentati, ha dato parere favorevole al Decreto in questione, meglio conosciuto come "Decreto editoria", nonostante l'opposizione manifestata dalla Lega Nord e dall'Italia dei Valori, forze politiche che hanno presentato anche numerosi emendamenti per la soppressione o modifica dell'articolo 1bis, che ripristina i contributi a favore dei periodici italiani pubblicati all'estero disciplina in modo nuovo i meccanismi di attribuzione dei fondi e il controllo. Emendamenti che però sono stati respinti grazie al parere favorevole della maggioranza.

L'on. Franco Narducci (PD), è intervenuto sia durante l'esame del Decreto in Commissione Affari esteri che in Commissione Cultura, Scienza e Istruzione, per ribadire l'importanza delle testate italiane all'estero che "in questo secolo e mezzo di storia nazionale hanno continuamente promosso quel sentimento di comunità che si ritrova intorno ai valori culturali e storici italiani, senza mai dimenticare l'importanza dei processi d'integrazione" ma anche per sollecitare la "rapida applicazione di norme che esistono già e che chiamano alla corresponsabilità i rappresentanti della rete consolare che non sempre, in passato, hanno verificato con la dovuta attenzione il rispetto dei vincoli sanciti dalla legge sull'editoria. Si spiegano anche così i fatti non propriamente qualificanti che sono accaduti e mettono in cattiva luce anche quelle testate che operano nel pieno rispetto della normativa".

In particolare, l'on. Narducci, nell'accesa discussione svoltasi in Commissione Affari esteri, ha rivendicato la dignità degli italiani all'estero che non stanno ad elemosinare contributi dallo Stato; infatti "quello che i cittadini emigrati danno all'Italia non ha prezzo. Ma il contributo erogato ai periodici rappresenta spesso la loro possibilità di sopravvivenza e si somma a tantissimo lavoro di volontariato che contribuisce a promuovere e migliorare la qualità di tante testate". Infine l'on. Narducci fa notare che nel dibattito avvenuto nell'organo di merito, la VII Commissione, "fa riflettere e sorprende che in vari emendamenti per i contributi alla stampa presentati dall'opposizione, al fine di reperire risorse si prevedevano ulteriori tagli alla rete diplomatico-consolare, del-



Franco Narducci

l'ordine di 5 milioni di euro per il 2012 e di 10 milioni di euro per il 2013. Evidentemente i proponenti - conclude Franco Narducci - o non hanno contezza di quanto sia stato già tagliato oppure ritengono gli emigrati cittadini di serie b".

L'art. 1 bis -«(Contributi a favore di periodici italiani pubblicati all'estero). - 1. Nell'ambito delle risorse stanziare sul pertinente capitolo del bilancio autonomo della Presidenza del Consiglio dei Ministri e nel rispetto del limite di cui all'articolo 2, comma 1, a decorrere dai contributi relativi all'anno 2012, è autorizzata la corresponsione dell'importo complessivo di 2 milioni di euro, in ragione d'anno, di contributi a favore di periodici italiani pubblicati all'estero da almeno tre anni e di pubblicazioni con periodicità almeno trimestrale editate in Italia e diffuse prevalentemente all'estero da almeno tre anni, anche tramite abbonamenti a titolo oneroso per le pubblicazioni on line.

2. La misura dei contributi per le pubblicazioni di cui al comma 1 è determinata tenendo conto della loro diffusione presso le comunità italiane all'estero, del loro apporto alla diffusione della lingua e della cultura italiane, del loro contributo alla promozione del sistema Italia all'estero, della loro consistenza informativa.

3. Con decreto del Presidente della Repubblica, previa deliberazione del Consiglio dei Ministri, su proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro degli affari esteri, sentite le competenti Commissioni permanenti della Camera dei deputati e del Senato della Repubblica, sono definiti i criteri e le modalità per la concessione dei contributi di cui al comma 1, tenendo conto del numero di uscite annue, del numero di pagine pubblicate, del numero di copie vendute anche in formato digitale, e riservando una apposita quota parte dell'importo complessivo di cui al comma 1 alle testate che esprimono specifiche appartenenze politiche, culturali e religiose.

4. È istituita una commissione incaricata di accertare la sussistenza dei requisiti di ammissione ai contributi di cui al presente articolo e di deliberarne la liquidazione, composta da rappresentanti della Presidenza del Consiglio dei Ministri e del Ministero degli affari esteri, in pari numero, nonché da rappresentanti del Consiglio generale degli italiani all'estero, della Federazione unitaria della stampa italiana all'estero, della Federazione nazionale della stampa italiana e della Consulta nazionale delle associazioni di emigrazione. Ai componenti della commissione non spetta alcun compenso o rimborso spese comunque denominato ed alle spese di funzionamento si provvede con gli ordinari stanziamenti di bilancio, senza nuovi o maggiori oneri per il bilancio dello Stato».

Lagarde lancia allarme, situazione a rischio



Christine Lagarde

Il quadro dell'economia mondiale, con molti Paesi di fatto già in recessione, non è affatto rassicurante, anzi, ormai da molti mesi, a prevalere sono gli elementi di incertezza (forse anche di un sempre deleterio pessimismo) che portano il numero 'uno' del Fondo monetario internazionale, Christine Lagarde, a lanciare un allarme chiedendo con forza all'Unione europea - in questo momento la "grande malata" del pianeta - a fare di più, a porsi degli obiettivi e impegnarsi per raggiungerli.

Lagarde ha detto che le prossime stime saranno al ribasso, anzi più basse di quelle che erano state pubblicate in aprile.

Il peggioramento non riguarda, comunque, solo l'Europa, ma è

generale, interessa gli Usa e lambisce i mercati emergenti, che fino a poco tempo fa sembravano non potere essere nemmeno sfiorati dalla crisi, con economie in piena crescita, spesso con exploit inattesi.

Il problema, e di questo Christine Lagarde sembra essere perfettamente cosciente, è che in Europa non c'è affatto l'aspirabile concordanza sulle misure che devono essere adottate per cercare di ottenere, nel breve periodo, una stabilizzazione dei mercati, che possa ridare fiato ai Paesi maggiormente esposti alla speculazione.

E c'è chi, magari cercando di giocare d'anticipo, nell'Unione europea comincia a dire di potere fare a meno dell'euro, di potere uscire dalla 'eurozona' senza che questo determini un dramma. Come ha detto l'inflessibile il ministro delle Finanze finlandese Jutta Urpilainen (un'altra 'dama di ferro', come la tedesca Angela Merkel), secondo cui è preferibile che Helsinki si prepari all'uscita dall'euro piuttosto che pagare i debiti dei partner.

"La Finlandia - ha detto il ministro Urpilainen - non resterà attaccata all'euro ad ogni costo, noi siamo pronti a tutti gli scenari, anche all'abbandono della moneta unica".



Il futuro politico dell'Europa si gioca anche sull'Euro

— A cura di Emanuela Minuti —



Emanuela Minuti

Euro o non euro? Potrebbe apparire come un interrogativo banale, da gente qualsiasi, da quelli che leggono il giornale in metropolitana o su una panchina ai giardini, ma e' una domanda che sta rimbombando, in questi mesi, nelle stanze dei "palazzi" che contano, a Bruxelles come in molte capitali europee, alle prese con una crisi lunga, dagli esiti incerti e che potrebbe essere ancora lontana dall'essere risolta.

Ma e' una questione che apre molti argomenti di discussione e che, a ben guardare, non ha solo un aspetto economico e finanziario, come e' scontato che abbia, ma anche politico perche' sull'euro si sta giocando una partita molto importante, dal momento che in gioco c'e' la stessa natura dell'Unione europea. L'Ue -- dopo che la forzata uscita di scena di Nicolas Sarkozy ha spezzato l'asse tra Francia e Germania, privando Angela Merkel di un fedele alleato -- si trova ora a doversi confrontare con una inadeguatezza politica che la rende debole economicamente.

L'esempio della Grecia e della Spagna, a tale proposito, sono sotto gli occhi di tutti.

Quel che la Grecia ha fatto per entrare nell'area dell'euro, ovvero presentare dei bilanci non completamente veritieri, come hanno detto analisti esterni e i "controllori" dell'Ue, si e' dimostrato come un nodo scorsoio che, lentamente, ma inesorabilmente, si e' stretto facendo mancare al Paese l'ossigeno. Le conseguenze sono sotto gli occhi di tutti, con il nuovo governo di Antonis Samaras -- con due elezioni politiche nel giro di poche settimane -- costretto a varare un programma di risparmi durissimo, che si e' abbattuto su un Paese che ha vissuto sempre al di sopra delle sue possibilita' e che quindi mostra delle difficolta' ad accettare un domani fatto di privazioni.

Basta guardare le statistiche relative ai benefici ai quali i greci hanno sino ad oggi potuto accedere, tra pensioni 'super-baby', prebende, esenzioni e quant'altro. Un esempio su tutti: in una piccola isola, cui peraltro gli italiani sono molto legati, Zacinto, su 5000 abitanti, ben 500 risultano ciechi totali, con tanto di pensione per questa inva-

lida' che, visti i numeri e le percentuali, suona abbastanza sospetta.

Alla fine i conti della Grecia non sono potuti quadrare piu' ed ecco che e' arrivata la scure di Bruxelles e con essa un piano durissimo di tagli, ad ogni livello, senza i quali non sarebbero stati erogati gli aiuti necessari, tanto per dirne una, a pagare gli stipendi agli impiegati pubblici, in un Paese in cui nessuno acquista piu' nulla, non per scelta, ma perche' non ha proprio piu' niente da spendere.

E, parafrasando un vecchio proverbio, se Atene piange, Madrid non ride. Anzi, dagli occhi di milioni di spagnoli stanno per sgorgare lacrime copiose oltre che amare. Il governo di Mariano Rajoy ha approvato, in Parlamento, un piano di tagli che e' immediatamente scattato e che portera', nel giro di tre anni, 65 miliardi di euro di risparmi. Sempre che il Paese si mostri virtuoso.

I primi che si dovranno abituare alle rinunce sono i dipendenti statali cui sono stati tagliati giorni di ferie, ma anche i permessi per i sindacalisti per assentarsi dal posto di lavoro. E in arrivo, a fine anno, ci sara' il taglio netto della tredicesima mensilita', cioe' di quella gratifica che a dicembre accompagna gli stipendi di molti dipendenti europei e che, nella tradizione, e' quella che viene spesa nei regali per le festivitaa'.

L'euro quindi deve uscire da queste crisi locali (anche l'Italia, cosi' come il Portogallo e Cipro, e' a rischio speculazione) facendo appello a tutti i Paesi dell'area affiche' imbocchino la strada della rigore economico e finanziario. Ovvero che la spesa pubblica venga contenuta e che anzi si cominci ad aggredire il peso del debito.

Ma, come in tutte le cose, anche le vicissitudini dell'euro potrebbero lasciare aperti degli spiragli di ottimismo, perche' una moneta unica debole nel rapporto con il dollaro significa maggiore facilita' per le esportazioni, che, in virtu' di un prezzo piu' contenuto, potrebbero con maggiore facilita' imporsi all'estero. Cosa che e' stata resa difficile, negli ultimi mesi, da un euro sopravvalutato rispetto al dollaro e che quindi ha pesato come una forte zavorra sulle esportazioni.

Ma e' sempre un rischio perche' l'indebolimento di una moneta (come nel caso dell'euro, di una moneta continentale) non esaurisce mai i suoi effetti nel solo campo dell'economia, avendo, quasi in modo automatico, ripercussioni sulla vita i tutti i giorni.

Il problema vero e' che l'Europa oggi deve fare i conti con una struttura economica e politica che non e' in grado di confermare il ruolo cui ambisce sullo scenario internazionale. Puo' apparire terribilmente banale, ma in fondo ormai la grande finanza ha assunto il profilo di un grande gioco di ruolo, in cui ognuno deve annientare gli altri per restare vivo.





Emanuela Minuti

In Italia il rigore passa per il taglio delle province quelle che restano e quelle che spariscono

— A cura di Emanuela Minuti —

In una situazione generale economica e finanziaria molto delicata, in cui il Governo italiano deve passare dalle parole ai fatti, quindi dalle proposte alla fase dei tagli sulla spesa, la scure di Mario Monti si è abbattuta sulle Province. Un dibattito che va avanti da anni e che si basa sull'utilità di queste istituzioni, anche perché, nel recente passato, ne è stata autorizzata la creazione di alcune con criteri abbastanza discutibili.

Ad esempio, la norma che prevedeva un numero di abitanti o di chilometri quadrati per potere creare una Provincia è stata aggirata con la fusione di più città o territori. Come è accaduto, in Puglia, con la provincia di Barletta-Andria-Trani, o in Piemonte, per quella di Verbano-Cusio-ossola.

Ma ora è arrivato il momento di razionalizzare e quindi il Governo ha dato via libera ad un piano che, entro l'anno prossimo, attuerà una drastica riduzione delle Province, "salvandone" solo 43 sulle 107 di oggi.

PIEMONTE, su 8 Province attuali, quelle salve sarebbero Torino, Cuneo e Alessandria; via le attuali province di Vercelli, Asti, Biella, Verbano-Cusio-ossola e Novara. In Lombardia rimarrebbero Milano, Brescia, Bergamo, Pavia mentre dovrebbero essere accorpate le attuali province di Lecco, Lodi, Como, Monza Brianza, Mantova, Cremona, Sondrio e Varese.

VENETO sopravviverebbero Venezia, Verona e Vicenza. Accorpamento in vista per Rovigo, Belluno, Padova, Treviso.

LIGURIA su quattro Province attuali ne scompaiono due, Savona e Imperia; salve Genova e La Spezia.

EMILIA ROMAGNA si a Bologna, Parma, Modena e Ferrara; accorpate Reggio Emilia, Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini e Piacenza.

TOSCANA, su 10 Province, si salverebbe solo Firenze (via Grosseto, Siena, Arezzo, Lucca, Massa Carrara, Pistoia, Prato, Pisa e Livorno).

UMBRIA rimane solo Perugia, 'salta' Terni.

MARCHE sarebbero 'salve' Ancona e Pesaro-Urbino, mentre non hanno i requisiti per restare Ascoli Piceno, macerata e Fermo. Nel

LAZIO rimarrebbero Roma e Frosinone, ma dovrebbero essere, accorpate Latina, Rieti e Viterbo.

ABRUZZO non subirebbero accorpamenti L'Aquila e Chieti.

MOLISE rimarrebbe solo la provincia di Campobasso.

CAMPANIA salve Napoli, Salerno, Caserta e Avellino, fuori solo Benevento.

BASILICATA rimarrebbe in vita la provincia di Potenza, esclusa invece quella di Matera.

PUGLIA su 6 Province se ne salvano solo 3: Bari, Foggia e Lecce, da accorpate Taranto, Brindisi e Barletta-Andria-Trani.

CALABRIA, su 5 Province, si salvano Cosenza, Reggio Calabria e Catanzaro; da accorpate Crotona e Vibo Valentia.

A queste sono da aggiungere le province nelle Regioni speciali:

SICILIA su 9 ne rimarranno in vita solo 4: Palermo, Agrigento, Catania e Messina. La scure si abatterà su Caltanissetta, Enna, Ragusa, Siracusa e Trapani.

SARDEGNA una debacle: rimarrà solo la provincia di Cagliari. Verranno 'eliminate' Olbia Tempio, Medio Ogliastra, Carbonia, Sassari, Nuoro, Oristano.

FRIULI, su 4 Province iniziali, due rimangono in vita, Trieste e Udine, due vengono tagliate o, meglio, accorpate: Pordenone e Gorizia.

Pensare che le leghe nel 1999 volevano e proponevano che l'Italia si spaccasse in due



DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

“Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio “NAFTA” un mercato i grandi opportunita e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro conosprofonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest’Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti I soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l’intero sistema paese, La Voce degli italiani d’America e sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il “Made in Italy” nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. —Suite 210
CA 90025 LOS ANGELES, STATI UNITI
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue—Suite 506
IL 60611 CHICAGO, STATI UNITI
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120
TX 77027 HOUSTON, STATI UNITI
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd., Suite 1880 FL 33131 MIAMI, STATI UNITI
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
info@iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Mazzarik, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 • Fax +152 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest —Bur. 1150
H3A 1B9 MONTREAL, QC, CANADA
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
Info.montreal@italchamber.qc.ca • www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

80 Richmond Street West — Suite 1502
M5H 2A4 TORONTO, ON, CANADA
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,
R3P 2L7 WINNIPEG, MB, CANADA
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY
889 W Pender, St., Suite 405, V6C 3B2 VANCOUVER, BC, CANADA
Tel. +(604) 682-1410 • Fax +1 (604) 682-2997
iccbc@iccbc.com /m www.iccbc.com

ALTRE CAMERE DI COMMERCIO IN FLORIDA

COCONUT GROVE: 305.444.7270 MIAMI BEACH: 305.672.1270
CORAL GABLES: 305.446.1657 NORTH MIAMI: 305.891.7811
GREATER MIAMI: 305.539.3000 NORTH MIAMI BEACH: 305.944.8500
HOMESTEAD/FL CITY: 888.352.4891

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Claudio Bisognero
3000 Whitehaven Street, N.W.
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
Political Affairs Office 202.612.4475
Press and information office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dr. Adolfo Barattolo Console Generale
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org

• CHICAGO, IL:

Consulate General of Italy 500 N.
Michigan Ave, Suite 1850

• PUERTO RICO:

Calle Interamericana 266 Urb. Uni-
versity Gardens San Juan

• BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

• ORLANDO, FL:

109 Weeping Elm Lane, Long-
wood

• ATLANTA

755 Mt. Vernon Highway

FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

- AVENTURA
- DEERFIELD BEACH
- DELRAY BEACH
- FORT LAUDERDALE

- HALLANDALE BEACH
- HOLLYWOOD

- NORTH MIAMI
- POMPANO BEACH

- SUNNY ISLES BEACH

Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
Mapei America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy 954 771 9635
Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102
Nando Trattoria& Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd.
Italian American Civic, Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy
Ferrara automobile 2000 sheridan Hollywood 954 927 5255
Laurenzo' s 16385 Dixie Hwy West
Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. 954 784 9393
Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd.
Ristorante La Terrazza 18090 Collins Ave. 305 792 2355

ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- WASHINGTON, DC: NIAF 1860 NW 19th St.
- CHICAGO, IL: Casa Italia 3800 W. Division
- NEW YORK, NY: Italian Trade Commission 33 East 67th St.
Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St.
- FLOWER MOUND, TX: COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive

OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT



Gaétan Roy

Bonjour!
Une COMBINAISON GAGNANTE: GAETAN ROY avec 35 ans d'expérience et RE/MAX leader mondial.
Après plusieurs années très productives chez RE/MAX, ma décision d'y revenir est très simple: rien ne se compare avec RE/MAX ni au CANADA ni aux USA.
J'espère bien avoir l'opportunité de vous servir ou sinon servir une de vos références pour VENDRE ou ACHETER en FLORIDE ou aux USA. Qu'il s'agisse de RESIDENTIEL ou de COMMERCIAL, je les ai tous vendus à un moment ou un autre depuis 1976. Mon expérience du marché + RE/MAX = une COMBINAISON GAGNANTE.

Merci de votre confiance passée et future
GAETAN ROY, COURTIER ASSOCIE
954-735-4967 1-800-795-1901
Re/Max Executive Realty - glrealtor@aol.com

RBC Bank est fière de vous offrir ses services des deux côtés de la frontière.

À titre de Canadien qui séjourne aux États-Unis, vous avez des besoins uniques en matière de services bancaires. Votre banque est à la hauteur de ces besoins. Accédez à vos fonds quand bon vous semble grâce à Accès USA RBC^{MC}. Vous bénéficierez de la commodité d'une ouverture de session unique pour vos comptes en dollars canadiens et en dollars américains dans Banque en direct, ainsi que d'un nombre illimité de virements de fonds entre vos comptes. Par ailleurs, vous pouvez désormais alimenter vos comptes partout grâce à la saisie des dépôts à distance par le biais de votre téléphone intelligent ou d'un numériseur personnel. De plus, vous ne paierez aucuns frais pour les retraits de fonds à partir de l'un de plus de 7 100 guichets automatiques de PNC Bank*. C'est, pour nous, une façon de plus de vous démontrer que nous continuerons de nous préoccuper avant tout de vos besoins.

Accès USA RBC de RBC Bank.



ENVOI DE PUBLICATION
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633

Accédez à vos fonds de l'autre côté de la frontière en toute simplicité grâce au Téléc centre du Service clientèle spécialisé, qui est à la disposition des consommateurs canadiens et américains en tout temps.

Composez le 1-800 ROYAL® 5-3 | rbcbank.com



RBC Bank

